



## Hope Happenings

*May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. - Romans 15:13*

## Acontecimientos de 'Hope'

*¡Que el Dios de la esperanza los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebosen de esperanza por el poder del Espíritu Santo!*

- Romanos 15:13

MAY / MAYO 2024

### PASTOR'S MESSAGE

#### The Effects of the Gospel



*For we are the aroma of Christ to God among those who are being saved and among those who are perishing, to one a fragrance from death to death, to the other a fragrance from life to life. Who is sufficient for these things?* 2

Corinthians 2:15-16

These are the words of Paul speaking on his own behalf and on behalf of his brothers the apostles, and they can be applied to all baptized and confessing believers of the WORD.

I have often admired verse 14 of this chapter, especially as I remember the lips that spoke those words:

*But thanks be to God, who in Christ always leads us in triumphal procession, and through us spreads the fragrance of the knowledge of him everywhere.* - 2 Corinthians 2:14

Imagine Paul, the old man, the man who had received "forty lashes minus one" five times and had been dragged away as if dead: this man of great suffering, who had gone through many persecutions; hear it said at the end of his ministerial career. **"But thanks be to God, who in Christ always leads us in triumphal procession"**; triumph in being a shipwrecked man, triumph by being stoned, triumph amidst the mockery of the world, triumph by being thrown out of a city while he shook the dust from his feet; always triumph in Christ Jesus! Today could someone boast about this if they are going through many difficult situations? Thank the Lord that in America we live in peace, unlike in some other countries or regions. My beloved ones who serve in different areas in

their Christian vocation. In everything, we do it to manifest the aroma of His knowledge with our lives: testimony, sharing verbally, giving literature or information so that the activities of the church are known. The gospel is a fragrance of life unto life in those who are saved and in those who despise or refuse the invitation and the message, take heart, do not be distressed, for them it will be a fragrance of death unto death. On the day of judgment they will regret, because they did not want to heed the invitation, the call: seek the Lord while He can be found, call on Him while He is near.

People of HOPE, let us continue to be present and offer our gifts and vocation to the Lord through our neighbors and community because the gospel is life.

Yours in the Lord,  
Pastor Ochoa



### MENSAJE DEL PASTOR

#### Los efectos del evangelio.



*Porque para Dios somos buen olor de Cristo en los que se salvan, y en los que se pierden: A éstos ciertamente olor de muerte para muerte; y á aquéllos olor de vida para vida. Y para estas cosas ¿quién es suficiente?*

- 2 Corintios 2:15-16 RVA

Estas son palabras de Pablo hablando en su propio nombre y en el de sus hermanos los apóstoles, y se pueden aplicar a todos los creyentes bautizados y confesantes de la PALABRA.

A menudo, he admirado el versículo 14 de este capítulo, especialmente al recordar los labios que pronunciaron aquellas palabras:

**Mas á Dios gracias, el cual hace que siempre triunfemos en Cristo Jesús, y manifiesta el olor de su conocimiento por nosotros en todo lugar**

- 2 Corintios 2:14 RVA

Imaginaos a Pablo, el anciano, el hombre que había recibido cinco veces “cuarenta azotes menos uno” que había sido arrastrado como muerto: este hombre de grandes sufrimientos, que había pasado a través de muchas persecuciones; oíd decir al final de su carrera ministerial. **“Mas a Dios gracias, el cual nos lleva siempre en triunfo en Cristo Jesús”**; triunfar siendo un naufrago, triunfar al ser apedreado, triunfar en medio de las burlas del mundo, triunfar al ser echado de una ciudad mientras sacudía el polvo de sus pies; triunfar siempre en Cristo Jesús! Hoy alguien podría gloriarse de esto si está pasando por muchas situaciones difíciles? Gracias al Señor que en América vivimos en paz, no así quizá en


algún otro país o región. Mis amados que sirven en diferentes áreas de su vocación cristiana. En todo lo que hacemos para manifestar el olor de su conocimiento con nuestra vida: testimonio, compartiendo verbalmente, dando literaria o propaganda para que se conozca las actividades de la iglesia. El evangelio es olor de vida para vida en los que se salvan y en los que desprecian o rehúsan la invitación y el mensaje, ánimo, no se angustie, para ellos será olor de muerte para muerte. En el día del juicio se lamentarán, porque no quisieron atender la invitación, al llamado: buscad al Señor mientras puede ser hallado, llamadle en tanto que esta cercano.

Pueblo de HOPE, sigamos haciendo presencia y ofreciendo nuestros dones y vocación al Señor a través de nuestro prójimo y la comunidad porque el evangelio es vida.

De ud. (s) en el Señor,

Pastor Ochoa

---



## National Day of Prayer May 2, 2024


We are taking the National Day of Prayer as inspiration to for pray for Pastor-Elect Kevin Sharp and all our church workers. Additionally, we have copies of the *Praying for Your Pastor: 31-Day Guide* for your devotional use.



## Día Nacional de Oración 2 mayo 2024

Estamos tomando el Día Nacional de Oración como inspiración para orar por el pastor electo Kevin Sharp y todos los trabajadores de nuestra iglesia. Además, tenemos copias de *Orando por su pastor: Guía de 31 días* para su uso devocional.

---



## Concordia Seminary St. Louis Commencement Friday, May 17, 2024

Pastor-Elect Kevin Sharp will be graduating! The day will begin with a Theological Diploma Service at 10 a.m. CDT in the Chapel of St. Timothy and St. Titus and end with Commencement at 7 p.m. in the Main Quadrangle. Both events will also be available via live stream at [csl.edu/live](https://csl.edu/live).

## Graduación del Seminario Concordia de St. Louis viernes, 17 de mayo de 2024

¡El pastor electo Kevin Sharp se graduará! El día comenzará con un Servicio de Diploma Teológico a las 10 a. m. CDT en la Capilla de San Timoteo y San Tito y finalizará con la graduación a las 7 p. m. en el Cuadrángulo Principal. Ambos eventos también estarán disponibles mediante transmisión en vivo en [csl.edu/live](https://csl.edu/live).



## Pastor Voss to lead Evangelism Workshop at Hope on Saturday, June 1

Pastor Voss will lead the Region 3 session of **Expanding the Circle**, this years Pacific Southwest District (PSD) Lay Ministry Training Program (LMTP) Regional Workshop. The these Regional Workshops are provided each year and are meant to be open and inclusive in nature and everyone is welcome to attend. Ministry is a team effort...be part of the team in whatever way you serve. God places us when and where He wants – it then becomes our challenge to discover the many ways to serve. This year’s topic is **“What Evangelism & Assimilation Looks Like in 2024”** and we hope that you attend. The one-day workshop will be on June 1, from 8:30 a.m. – 3:00 p.m. Early registration cost is \$25 per person - \$35 on site. More information and registration forms are available in the church office.



## El pastor Voss dirigirá el taller de evangelización en Hope el sábado 1 de junio

*El pastor Voss dirigirá la sesión de la Región 3 de **Expanding the Circle** [Expandiendo el Círculo], el Taller Regional del Lay Ministry Training Program [Programa de Capacitación Ministerial Laica] (LMTP) del Distrito Sudoeste del Pacífico (PSD) de este año. Estos talleres regionales se ofrecen cada año y están destinados a ser de naturaleza abierta e inclusiva y todos son bienvenidos a asistir. El ministerio es un esfuerzo de equipo... sea parte del equipo en cualquier forma en que sirva. Dios nos coloca cuando y donde quiere; entonces nuestro desafío se convierte en descubrir las muchas maneras de servir. El tema de este año es **“What Evangelism & Assimilation Looks Like in 2024”** [Cómo será la evangelización y la asimilación en 2024] y esperamos que asista. El taller es de un día y será el 1 de junio, de 8:30 a 15:00 horas. El costo de inscripción temprana es de \$25 por persona - \$35 en el sitio. Más información y formularios de inscripción están disponibles en la oficina de la iglesia.*



### CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

### It Is Finished!!

***In this world you will have trouble. But take heart! I have overcome the world.*** John 16:33b NIV

We have celebrated Easter and proclaimed “He is risen! He is risen Indeed!”. That was a couple of months ago, and now we’re still living in the world and in our flesh. But we are Christians ... so what

does that mean, exactly. We know that the proclamation **“It is finished”** means that the work of securing our salvation has been achieved. There is more, however. It means that Jesus has overcome all the evil, He has perfectly kept the law, He has become the perfect sacrifice, priest and king. As a member of the Triune God, He is in control and His will be done. Jesus has ascended into heaven and is seated at the right hand of God. In faith and in hope, that should give us great peace and comfort, but we are still here in the world, and we are still in the flesh. Sometimes, it is very hard to feel that peace and contentment

when it feels like things are spinning out of control.

We need to pay attention to the words, **“In this world you have have trouble.”** Christians are not promised a life of ease, free of trouble or worries or challenges or disappointments or illnesses or grief or tragedy. We are in the world, which is imperfect due our sinful nature and we are in the flesh, which is weak and vulnerable. But we should never despair, never give up hope, never let our faith be shaken. Jesus has assured us that “It Is Finished.” He has conquered sin, the world and our flesh and has secured for us an eternal home in heaven. We will become distracted by the noise and the chaos, we will feel burdened by the trouble and woe that constrains us, we may feel fear as the enemy tells us lies and we are tempted. And that is when we need to call upon the Holy Spirit to renew us, to refresh our faith, our love and our hope. On Pentecost, there was an outpouring of the Holy Spirit and we have access to that power and that comfort. We have not been left alone to struggle through as best we might. **“It is finished”** and we have been given a perfect helper to remind us and uplift us and bring us **“the peace that passes all understanding,”** - *Philippians 4:7* even in the midst of what may feel like a world that is completely out of control.

God bends his ear to hear our prayers and to respond with love and mercy. Allow the Scriptures to remind you that:

**God is my refuge and strength, a very present help in time of trouble**

*Psalm 46:1 NIV*

**[God’s] unfailing love is higher than the heavens. His Faithfulness reaches to the clouds.**

*Psalm 108:4*

**“My help comes from the LORD, the maker of heaven and earth”**

*Psalm 121:2 NIV*

These are only a few passages from the Book of Psalms that encourage us and remind us that God is holding us in His loving arms. **“It is Finished!”** changes everything, it changes us and claims us as God’s own beloved people. Prayer, the reading of the word, worship and fellowship all are tools to help us rise above the tumult and to love and encourage one another. We can live in the world, but not be of the world. “May the peace of

God which passes all understanding, keep your hearts and minds in Christ Jesus unto everlasting life.” **“It is finished”** ... Christ Jesus ... our hope, our peace, our all.

**Heavenly Father, pour out your Holy Spirit upon me. Increase my faith, my love, my hope. Lord, I believe! Help me in my unbelief! Amen**



## **CRISTO CON NOSOTROS EN**



por **Judith A. Zeiss**

**¡¡Consumado es!!** -*Juan 19:30*

**En el mundo tendrán aflicción; pero confíen, yo he vencido al mundo.**

*Juan 16:33b*

Hemos celebrado la Pascua y proclamado “¡Cristo ha resucitado! ¡Ha resucitado en verdad!”. Eso fue hace un par de meses y ahora todavía vivimos en el mundo y en nuestra carne. Pero somos cristianos... Entonces, ¿qué significa eso exactamente? Sabemos que la proclamación **“Consumado es”** significa que se ha logrado la obra de asegurar nuestra salvación. Sin embargo, hay más. Significa que Jesús ha vencido todo el mal, ha guardado perfectamente la ley, se ha convertido en el sacrificio perfecto, sacerdote y rey. Como miembro del Dios Triuno, Él tiene el control y se hará Su voluntad. Jesús ha ascendido al cielo y está sentado a la diestra de Dios. En fe y esperanza, eso debería darnos gran paz y consuelo, pero todavía estamos aquí en el mundo y todavía estamos en la carne. A veces, es muy difícil sentir esa paz y satisfacción cuando parece que las cosas están fuera de control.

Necesitamos prestar atención a las palabras: **“En el mundo tendrán aflicción”**. A los cristianos no se les promete una vida tranquila, libre de problemas, preocupaciones, desafíos, desilusiones, enfermedades, penas o tragedias. Estamos en el mundo, que es imperfecto debido a nuestra naturaleza pecaminosa y estamos en la carne, que es débil y vulnerable. Pero nunca debemos desesperarnos, nunca perder la esperanza, nunca dejar que nuestra fe se tambalee. Jesús nos ha

asegurado que **“Consumado es”**. Él ha conquistado el pecado, el mundo y nuestra carne y nos ha asegurado un hogar eterno en el cielo. Nos distraeremos con el ruido y el caos, nos sentiremos agobiados por los problemas y aflicciones que nos constriñen, podemos sentir miedo cuando el enemigo nos mienta y seamos tentados. Y es entonces cuando necesitamos invocar al Espíritu Santo para que nos renueve, para que refresque nuestra fe, nuestro amor y nuestra esperanza. En Pentecostés hubo un derramamiento del Espíritu Santo y tenemos acceso a ese poder y ese consuelo. No se nos ha dejado solos para que luchemos lo mejor que podamos. **“Consumado es”** y se nos ha dado una ayuda perfecta para recordarnos, elevarnos y traernos **“la paz ... que sobrepasa todo entendimiento”** -Filipenses 4:7, incluso en medio de lo que puede parecer un mundo que está completamente fuera de control.

Dios inclina su oído para escuchar nuestras oraciones y responder con amor y misericordia. Permita que las Escrituras le recuerden que

**Dios es nuestro amparo y fortaleza,  
Nuestro pronto auxilio en todos los  
problemas.** -Salmo 46:1

**pues tu bondad es más grande que los cielos;  
¡hasta las nubes llega tu verdad!** -Salmo 108:4

**Mi socorro viene del Señor,  
creador del cielo y de la tierra.** -Salmo 121:2

Estos son sólo algunos pasajes del Libro de los Salmos que nos alientan y nos recuerdan que Dios nos sostiene en sus brazos amorosos. **“¡Consumado es!”** lo cambia todo, nos cambia y nos reclama como el pueblo amado de Dios. La oración, la lectura de la palabra, la adoración y el compañerismo son herramientas que nos ayudan a superar el tumulto y a amarnos y animarnos unos a otros. Podemos vivir en el mundo, pero no ser del mundo. “Que la paz de Dios, que sobrepasa todo entendimiento, guarde vuestros corazones y vuestros pensamientos en Cristo Jesús para vida eterna”. **“Consumado es”**...Cristo Jesús...nuestra esperanza, nuestra paz, nuestro todo.

**Padre Celestial, derrama tu Espíritu Santo  
sobre mí. Aumenta mi fe, mi amor, mi  
esperanza. ¡Señor, creo! ¡Ayúdame en mi  
incredulidad! Amén**



## +CHRISTIAN SYMBOL+

GREEN

Green is the traditional liturgical color for the weeks after Pentecost (as well as the season of Epiphany). The Pentecost season largely overlaps with spring and summer, which is fitting because green symbolizes growth: growth of plant life and crops, and growth of the church in discipleship and faith.



## +SÍMBOLO CRISTIANO+

VERDE

El verde es el color litúrgico tradicional de las semanas posteriores a Pentecostés (así como la temporada de Epifanía). La temporada de Pentecostés se superpone en gran medida con la primavera y el verano, lo cual es apropiado porque el verde simboliza el crecimiento: crecimiento de la vida vegetal y de los cultivos, y crecimiento de la iglesia en el discipulado y la fe.

Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC

A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- King James Version (KJV)
- New International Version (NIV) Holy Bible, New International Version®, NIV® Copyright ©1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.
- Reina-Valera Antigua (RVA), Public Domain
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas



# HOPE Lutheran Church Iglesia Luterana 'HOPE'

The Lutheran Church Missouri Synod  
Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri  
6749 Tait Street,  
San Diego, CA 92111-6531  
(858)268-4688  
(858) 412-0688 text / texto  
[www.Hope4SanDiego.org](http://www.Hope4SanDiego.org)

[ChurchOffice@Hope4SanDiego.org](mailto:ChurchOffice@Hope4SanDiego.org)  
[OficinaDeLaIglesia@Hope4SanDiego.org](mailto:OficinaDeLaIglesia@Hope4SanDiego.org)

**Sunday Worship**  
**9:30 a.m. English**  
**11:30 a.m. Spanish**  
Bible Study following each service



**Servicio del Domingo**  
**9:30 a.m. Ingles**  
**11:30 a.m. Español**  
Estudio Bíblico después de cada servicio

<b>Events</b> <i>held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated (Weekly meetings subject to change)</i>	<b>Eventos</b> <i>celebrado en 6749 Tait Street a menos que se indique lo contrario (Reuniones semanales sujetas a cambios)</i>
<p><b>Tuesday, April 30 – Friday, May 3</b> Parking lot resurfacing – Office subject to closure.</p> <p><b>Friday, May 3</b> 7:00 p.m. – Men's Bible Study</p> <p><b>Thursday, May 9 ~ Ascension Day</b> 10:00 a.m. – Sew Holy (Quilting Group) Quilts for Lutheran World Relief</p> <p><b>Sunday, May 12 ~ Mother's Day</b></p> <p><b>Friday, May 17</b> 8:00 a.m. – Theological Diploma Service – Concordia St. Louis 5:00 p.m. – Commencement Ceremony – Concordia St. Louis</p> <p><b>Sunday, May 19 ~ Pentecost / Armed Forces Sunday</b></p> <p><b>Tuesday, May 21</b> 7:00 p.m. – Board Meeting</p> <p><b>Sunday, May 26 ~ Trinity Sunday</b> Congregational Update</p> <p><b>Monday, May 27 ~ Memorial Day</b> Office closed</p>	<p><b>Martes, 30 de abril – miércoles, 3 de mayo</b> Repavimentación del parqueadero – Oficina sujeta a cierre.</p> <p><b>Viernes, 3 de mayo</b> 7:00 p.m. – Estudio Bíblico de los hombres</p> <p><b>Jueves, 9 de mayo ~ Día de la Ascensión</b> 10:00 a.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado) Edredones para Lutheran World Relief</p> <p><b>Domingo, 12 de mayo ~ Día de la Madre (EE. UU.)</b></p> <p><b>Viernes, 17 de mayo</b> 8:00 a.m. – Servicio de Diplomado Teológico – Concordia St. Louis 7:00 p.m. – Ceremonia de graduación – Concordia St. Louis</p> <p><b>Domingo, 19 de mayo ~ Pentecostés / Domingo de las Fuerzas Armadas</b></p> <p><b>Martes, 21 de mayo</b> 7:00 p.m. – Reunión de la junta</p> <p><b>Domingo, 26 de mayo ~ Domingo de la Santísima Trinidad</b> Actualización para la congregación</p> <p><b>Lunes, 27 de mayo ~ Día de la Conmemoración de los Caídos</b> Oficina cerrada</p>
<p><b>Every Monday</b> 5:00 p.m. – Multi-Purpose Room Reserved 5:30 p.m. – Fellowship Hall Reserved</p> <p><b>Every Tuesday</b> 5:00 p.m. – Multi-Purpose Room Reserved</p> <p><b>Every Thursday</b> 12:00 p.m. – Bible Study in Spanish (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista) 3:00 p.m. – Bible Study in English 6:30 p.m. – Multi-Purpose Room Reserved</p> <p><b>Every Friday</b> 10:00 a.m. – Bible Study in English 5:00 p.m. – Multi-Purpose Room Reserved</p> <p><b>Various Days and Locations</b> Abundant Life Groups ~ Check with your group leader</p>	<p><b>Cada Lunes</b> 5:00 p.m. – 'Multi-Purpose Room' Reservado 5:30 p.m. – 'Fellowship Hall' Reservado</p> <p><b>Cada Martes</b> 5:00 p.m. – Multi-Purpose Room' Reservado</p> <p><b>Cada Jueves</b> 12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista) 3:00 p.m. – Estudio Bíblico en inglés 6:30 p.m. – 'Multi-Purpose Room' Reservado</p> <p><b>Cada Viernes</b> 10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés 5:00 p.m. – 'Multi-Purpose Room' Reservado</p> <p><b>Varios días y lugares</b> Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo</p>